

スペイン語 2002年度版

うんどうかい
運動会 UNDOKAI Festival de Deportes

全校で、いろいろな競技をします。リレーや玉入れなどのグループ対抗競技、100メートル走などの個人競技、学年全体で行うダンスなどです。先生や両親も応援したり、競技に参加したりします。

En la escuela se realizan varias competencias: pruebas grupales como relevos, tamera, etc.; pruebas individuales como carrera de 100 ms.; presentaciones por grado como danza. Los profesores y padres animan a los alumnos y participan en algunas de las competencias.

1. 日時： 月 日
Fecha : mes día
2. 場所： 運動場
Lugar : Campo deportivo de la escuela
3. 服装： 体操服 赤白帽子
Ropa : Uniforme de deportes Gorro rojo y blanco
4. 持ち物： 弁当 水筒 敷物
Cosas necesarias : Obentou (comida), Bebida, Mantel de plástico para sentarse

* 給食はありません。弁当が必要です。

No habrá comida escolar, por eso los alumnos llevarán su propia comida.

昼食は、家の人と一緒に食べます。

Comerán con su familia.

5. 雨の場合： 延期
En caso de lluvia : Aplazamiento

雨が降りそうな場合：

En caso de tiempo dudoso :

* () 時に決定し、通学団連絡網を通じて、連絡します。

A las () se decidirá en la escuela si se hará y se avisará a través de la red de Tuugakudan (grupos para ir a la escuela).

* 通常の学習用具と行事の用意をしてくる。

Llevar los materiales de clases y cosas del evento.

* 明らかに中止とわかる場合は、連絡しません。

En caso muy claro de la suspensión por el mal tiempo, no habrá aviso.

6. () 月 () 日は、学校は休みです。
El día (日) de (月) no habrá escuela.

運動会実施の予定<例>

9月29日と30日の天候により、次の予定で行います。

Programación del 29 y 30 de septiembre

CASOS FECHA	9月29日(日) 実施の場合 Día 29 (Domingo) Buen tiempo	9月29日(日) 中止の場合 Día 29 (Domingo) Lluvia	29日、30日 中止の場合 Ambos días 29 y 30 Lluvia
9月29日 (日曜日) 29 / Set (Dom)	運動会(弁当) UNDOKAI (Llevar comida)	月曜日の授業 (弁当) Clases de lunes (Llevar comida)	月曜日の授業 (弁当) Clases de lunes. (Llevar comida)
9月30日 (月曜日) 30 / Sept. (Lunes)	代休 Día de descanso	運動会(弁当) UNDOKAI (Llevar comida)	火曜日の授業 (弁当) Clases de martes (Llevar comida)
10月1日 (火曜日) 1 / Oct. (Martes)	通常授業(弁当) Clases normales (Llevar comida)	代休 Día de descanso	代休 Día de descanso
10月2日 (水曜日) 2 / Oct. (Miércoles)	通常授業(給食) Clases normales (Comida escolar)	通常授業(給食) Clases normales (Comida escolar)	運動会(給食) UNDOKAI (Comida escolar)

* これ以後の場合は、検討してお知らせいたします。

En caso de que no se pueda llevar a cabo durante los días de la tabla, les informaremos después.